

## Interkultureller Dienst in Chorweiler Starthilfe für Flüchtlinge

Wir sind vom Interkulturellen Dienst in Chorweiler und bieten allgemeine Sozialberatung an. Wenn Sie aufgrund von Flucht und Zuwanderung neu im Stadtteil sind, helfen wir Ihnen bei einer ersten Orientierung in Ihrer neuen Umgebung.

**Gerne besuchen wir Sie** bei Fragen und Schwierigkeiten mit Ihrer Familie, bei finanziellen Sorgen und behördlichen Angelegenheiten, bei aufenthaltsrechtlichen Fragen, bei Fragen zur Wohnung, zu Schule, Kindertagesstätte, Arbeit und zu gesundheitlichen Angelegenheiten bei Ihnen zu Hause. Dort würden wir Ihnen erste Informationen geben.

**Oder kommen Sie einfach in unsere Sprechstunde.**

**Die Sprechstunden sind:**

**Frau Theresia Blass:**

**Riphahnstraße 9, Etage 1, Köln Seeberg**

Dienstag 9:00 -12:00 Uhr

mit arabisch sprechender Dolmetscherin

Donnerstag 14:00-16:00,

mit türkisch sprechender Dolmetscherin

**Frau Jenni Barz:**

**Athener Ring 4, Etage 2 / Raum 251, Chorweiler Zentrum**

Dienstag 8:00-12:00 Uhr

mit türkisch und arabisch sprechender Dolmetscherin

**Bitte melden Sie sich bei uns, wenn Sie einen Besuch als Starthilfe wünschen!**

Es stehen bei Bedarf auch Dolmetscherinnen anderer Sprachen zur Verfügung.

## Interkultureller Dienst in Chorweiler Starthilfe für Flüchtlinge

Wir sind vom Interkulturellen Dienst in Chorweiler und bieten allgemeine Sozialberatung an. Wenn Sie aufgrund von Flucht und Zuwanderung neu im Stadtteil sind, helfen wir Ihnen bei einer ersten Orientierung in Ihrer neuen Umgebung.

**Gerne besuchen wir Sie** bei Fragen und Schwierigkeiten mit Ihrer Familie, bei finanziellen Sorgen und behördlichen Angelegenheiten, bei aufenthaltsrechtlichen Fragen, bei Fragen zur Wohnung, zu Schule, Kindertagesstätte, Arbeit und zu gesundheitlichen Angelegenheiten bei Ihnen zu Hause. Dort würden wir Ihnen erste Informationen geben.

**Oder kommen Sie einfach in unsere Sprechstunde.**

**Die Sprechstunden sind:**

**Frau Theresia Blass:**

**Riphahnstraße 9, Etage 1, Köln Seeberg**

Dienstag 9:00 -12:00 Uhr

mit arabisch sprechender Dolmetscherin

Donnerstag 14:00-16:00,

mit türkisch sprechender Dolmetscherin

**Frau Jenni Barz:**

**Athener Ring 4, Etage 2 / Raum 251, Chorweiler Zentrum**

Dienstag 8:00-12:00 Uhr

mit türkisch und arabisch sprechender Dolmetscherin

**Bitte melden Sie sich bei uns, wenn Sie einen Besuch als Starthilfe wünschen!**

Es stehen bei Bedarf auch Dolmetscherinnen anderer Sprachen zur Verfügung.

## Interkultureller Dienst in Chorweiler Starthilfe für Flüchtlinge

Wir sind vom Interkulturellen Dienst in Chorweiler und bieten allgemeine Sozialberatung an. Wenn Sie aufgrund von Flucht und Zuwanderung neu im Stadtteil sind, helfen wir Ihnen bei einer ersten Orientierung in Ihrer neuen Umgebung.

**Gerne besuchen wir Sie** bei Fragen und Schwierigkeiten mit Ihrer Familie, bei finanziellen Sorgen und behördlichen Angelegenheiten, bei aufenthaltsrechtlichen Fragen, bei Fragen zur Wohnung, zu Schule, Kindertagesstätte, Arbeit und zu gesundheitlichen Angelegenheiten bei Ihnen zu Hause. Dort würden wir Ihnen erste Informationen geben.

**Oder kommen Sie einfach in unsere Sprechstunde.**

**Die Sprechstunden sind:**

**Frau Theresia Blass:**

**Riphahnstraße 9, Etage 1, Köln Seeberg**

Dienstag 9:00 -12:00 Uhr

mit arabisch sprechender Dolmetscherin

Donnerstag 14:00-16:00,

mit türkisch sprechender Dolmetscherin

**Frau Jenni Barz:**

**Athener Ring 4, Etage 2 / Raum 251, Chorweiler Zentrum**

Dienstag 8:00-12:00 Uhr

mit türkisch und arabisch sprechender Dolmetscherin

**Bitte melden Sie sich bei uns, wenn Sie einen Besuch als Starthilfe wünschen!**

Es stehen bei Bedarf auch Dolmetscherinnen anderer Sprachen zur Verfügung.

## Interkultureller Dienst in Chorweiler Starthilfe für Flüchtlinge

الخدمات الإجتماعية في Chorweiler

مشروع : المساعدات الأولية للاجئين

إذا كنتم بسبب الهجرة لاجئين جدد في المنطقة، نحن نساعدكم بتقديمكم خدمات اجتماعية، وإرشادات أولية.

يشرفنا أن نזורكم عند الحاجة، وإعطاءكم جميع المعلومات الأولية والضرورية مع الإجابة على أسئلتكم الصعبة مع العائلة فيما يخص المشاكل المادية والإدارية، الإقامة، السكن، روضة الأطفال، المدارس، الشغل والصحة .

أو زورونا في أوقات الاستشارة التالية :

الثلاثاء من الساعة 9 -- 12 مع مترجمة عربية  
الخميس من الساعة 14 -- 16 مع مترجمة تركية

**Frau Theresia Blass**  
Riphahnstraße 9, Etage 1  
50769 Köln  
Tel: 0221-22196288

الثلاثاء من الساعة 8 -- 12 مع مترجمة تركية  
ومترجمة عربية.

**Frau Jenni Barz**  
Athner Ring 4, Etage 2, Zimmer 251  
50765 Köln  
Tel: 0221-22196278

اتصلوا بنا إن كنتم ترغبون في الإستشارة أو الحصول على معلومات خاصة. وتحت رهن الإشارة توجد ترجمة بلغات مختلفة.

## Interkultureller Dienst in Chorweiler Starthilfe für Flüchtlinge

الخدمات الإجتماعية في Chorweiler

مشروع : المساعدات الأولية للاجئين

إذا كنتم بسبب الهجرة لاجئين جدد في المنطقة، نحن نساعدكم بتقديمكم خدمات اجتماعية، وإرشادات أولية.

يشرفنا أن نזורكم عند الحاجة، وإعطاءكم جميع المعلومات الأولية والضرورية مع الإجابة على أسئلتكم الصعبة مع العائلة فيما يخص المشاكل المادية والإدارية، الإقامة، السكن، روضة الأطفال، المدارس، الشغل والصحة .

أو زورونا في أوقات الاستشارة التالية :

الثلاثاء من الساعة 9 -- 12 مع مترجمة عربية  
الخميس من الساعة 14 -- 16 مع مترجمة تركية

**Frau Theresia Blass**  
Riphahnstraße 9, Etage 1  
50769 Köln  
Tel: 0221-22196288

الثلاثاء من الساعة 8 -- 12 مع مترجمة تركية  
ومترجمة عربية.

**Frau Jenni Barz**  
Athner Ring 4, Etage 2, Zimmer 251  
50765 Köln  
Tel: 0221-22196278

اتصلوا بنا إن كنتم ترغبون في الإستشارة أو الحصول على معلومات خاصة. وتحت رهن الإشارة توجد ترجمة بلغات مختلفة.

## Interkultureller Dienst in Chorweiler Starthilfe für Flüchtlinge

الخدمات الإجتماعية في Chorweiler

مشروع : المساعدات الأولية للاجئين

إذا كنتم بسبب الهجرة لاجئين جدد في المنطقة، نحن نساعدكم بتقديمكم خدمات اجتماعية، وإرشادات أولية.

يشرفنا أن نזורكم عند الحاجة، وإعطاءكم جميع المعلومات الأولية والضرورية مع الإجابة على أسئلتكم الصعبة مع العائلة فيما يخص المشاكل المادية والإدارية، الإقامة، السكن، روضة الأطفال، المدارس، الشغل والصحة .

أو زورونا في أوقات الاستشارة التالية :

الثلاثاء من الساعة 9 -- 12 مع مترجمة عربية  
الخميس من الساعة 14 -- 16 مع مترجمة تركية

**Frau Theresia Blass**  
Riphahnstraße 9, Etage 1  
50769 Köln  
Tel: 0221-22196288

الثلاثاء من الساعة 8 -- 12 مع مترجمة تركية  
ومترجمة عربية.

**Frau Jenni Barz**  
Athner Ring 4, Etage 2, Zimmer 251  
50765 Köln  
Tel: 0221-22196278

اتصلوا بنا إن كنتم ترغبون في الإستشارة أو الحصول على معلومات خاصة. وتحت رهن الإشارة توجد ترجمة بلغات مختلفة.